

SLOVENSKI
STANDARD

**SIST EN 60730-2-
6:1997/A2:1998**

prva izdaja
september 1998

Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements - Amendment A2 (IEC 60730-2-6:1991/A2:1997)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60730-2-6:1997/A2:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/61fdac90-5647-4b8f-9a19-b15b8a98fa3a/sist-en-60730-2-6-1997-a2-1998)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/61fdac90-5647-4b8f-9a19-b15b8a98fa3a/sist-en-60730-2-6-1997-a2-1998>

ICS 97.120

Referenčna številka
SIST EN 60730-2-6:1997/A2:1998(en)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-6:1997/A2:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/61fdac90-5647-4b8f-9a19-b15b8a98fa3a/sist-en-60730-2-6-1997-a2-1998>

UDC 681.532.63:64.06-83:620.1
ICS 97.120

Descriptors: Electrical household appliance, control, automatic control, definition, requirement, test, pressure sensing device

English version

**Automatic electrical controls for household and similar use
Part 2: Particular requirements for automatic electrical pressure
sensing controls including mechanical requirements
(IEC 60730-2-6:1991/A2:1997)**

Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique
et analogue
Partie 2: Règles particulières pour les
dispositifs de commande électrique
automatiques sensibles à la pression y
compris les prescriptions mécaniques
(CEI 60730-2-6:1991/A2:1997)

Automatische elektrische Regel- und
Steuergeräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Anwendungen
Teil 2: Besondere Anforderungen an
automatische elektrische Druckregel-
und Steuergeräte einschließlich
mechanischer Anforderungen
(IEC 60730-2-6:1991/A2:1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/611aac90-3647-468f-9a19-b15b8a98fa3a/sist-en-60730-2-6-1997-a2-1998>

This amendment A2 modifies the European Standard EN 60730-2-6:1995; it was approved by CENELEC on 1998-01-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of amendment 2:1997 to the International Standard IEC 60730-2-6:1991, prepared by IEC TC 72, Automatic controls for household use, was submitted to the Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as amendment A2 to EN 60730-2-6:1995 on 1998-01-01 without any modification.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 1999-06-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2000-12-15

This document supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60730-2-6:1995.

NOTE: EN 60730-2-6 originally referred to EN 60730-1:1991 and its amendments A1:1991, A11:1991 and A12:1993. This amendment enables EN 60730-2-6 and its amendment A1:1997 to be used with EN 60730-1:1995 and its amendments.

iTeh STANDARD PREVIEW

Endorsement notice

The text of amendment 2:1997 to the International Standard IEC 60730-2-6:1991 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

[SIST EN 60730-2-6:1997/A2:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/61fdac90-5647-4b8f-9a19-b15b8a98fa3a/sist-en-60730-2-6-1997-a2-1998)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/61fdac90-5647-4b8f-9a19-b15b8a98fa3a/sist-en-60730-2-6-1997-a2-1998>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

730-2-6

1991

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2

1997-02

Amendement 2

**Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique
et analogue –**

Partie 2:
**Règles particulières pour les dispositifs
de commande électrique automatiques sensibles
à la pression y compris les prescriptions
mécaniques**

<https://standards.itec.ch/standards/sist/61fdac90-5647-4b8f-9a19-b15b8a981a3a/sist-en-60730-2-6-1997-a2-1998>

Amendment 2

**Automatic electrical controls for
household and similar use –**

Part 2:
Particular requirements for automatic electrical

© IEC 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

e-mail: inmail@iec.ch

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

B

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic controls for household use.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
72/345/FDIS	72/368/RVC

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 5

FOREWORD

Amend the second paragraph after the table as follows:

This part is intended to be used in conjunction with IEC 730-1. It was established on the basis of the second edition, issued in 1993, and its amendment 1 (1994).

Page 11

2 Definitions

2.2 Definitions of types of control according to purpose

2.2.19 Add the following explanatory note:

See 2.2.102.

[SIST EN 60730-2-6:1997/A2:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/en-60730-2-6-1997-a2-1998)

2.2.20 Add the following explanatory note:

See 2.2.103.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/61fdac90-5647-4b8f-9a19-b150a7833a3a/sist-en-60730-2-6-1997-a2-1998>

Page 29

14 Heating

14.4.3.1 Not applicable.

Page 41

Annex H

Requirements for electronic controls

H.11 Constructional requirements

H.11.12 Controls using software

H.11.12.8 Replace the explanatory note by the following:

The values declared in table H.7.2, requirement 71, may be specified in the applicable appliance standard.

H.11.12.8.1 Add the following explanatory note:

The responses declared in table H.7.2, requirement 72, may be specified in the applicable appliance standard.

**Publications de la CEI préparées
par le Comité d'Etudes n° 72**

730.—	Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue.
730-1 (1986)	Première partie: Règles générales. (Première édition). Modification n° 1 (1990). Amendement 2 (1991). Amendement 3 (1991).
730-1 (1993)	Première partie: Règles générales. (Deuxième édition). Amendement 1 (1994). Amendement 2 (1997).
730-2-1 (1989)	Deuxième partie: Règles particulières pour dispositifs de commande électrique pour appareils électro-domestiques.
730-2-2 (1990)	Deuxième partie: Règles particulières pour les dispositifs thermiques de protection des moteurs. Amendement 1 (1995). Amendement 2 (1997).
730-2-3 (1990)	Deuxième partie: Règles particulières pour les protecteurs thermiques des ballasts pour lampes tubulaires à fluorescence. Amendement 1 (1995).
730-2-4 (1990)	Deuxième partie: Règles particulières pour les protecteurs thermiques de moteurs pour motocompresseurs de type hermétique et semi-hermétique. Amendement 1 (1994).
730-2-5 (1993)	Partie 2: Règles particulières pour les systèmes de commande électrique automatiques des brûleurs. Amendement 1 (1996).
730-2-6 (1991)	Deuxième partie: Règles particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques sensibles à la pression y compris les prescriptions mécaniques. Amendement 1 (1994). Amendement 2 (1997).
730-2-7 (1990)	Deuxième partie: Règles particulières pour les minuteries et les minuteries cycliques. Amendement 1 (1994).
730-2-8 (1992)	Partie 2: Règles particulières pour les électrovannes hydrauliques, y compris les prescriptions mécaniques. Amendement 1 (1994).
730-2-9 (1992)	Partie 2: Règles particulières pour les dispositifs de commande thermosensibles. Amendement 1 (1994). Amendement 2 (1994).
730-2-10 (1991)	Partie 2: Règles particulières pour les relais électriques de démarrage de moteur. Amendement 1 (1994).
730-2-11 (1993)	Partie 2: Règles particulières pour les régulateurs d'énergie. Amendement 1 (1994).
730-2-12 (1993)	Partie 2: Règles particulières pour les serrures électriques de portes. Amendement 1 (1995).
730-2-13 (1995)	Partie 2: Règles particulières pour les dispositifs de commande sensibles à l'humidité.
730-2-14 (1995)	Partie 2: Règles particulières pour les actionneurs électriques.
730-2-15 (1994)	Partie 2: Règles particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques détecteurs du niveau d'eau du type à flotteur ou à électrode utilisés dans les réalisations de chaudières. Amendement 1 (1997).

(suite)

**IEC publications prepared
by Technical Committee No. 72**

730. —	Automatic electrical controls for household and similar use.
730-1 (1986)	Part 1: General requirements. (First edition). Amendment No. 1 (1990). Amendment 2 (1991). Amendment 3 (1991).
730-1 (1993)	Part 1: General requirements. (Second edition). Amendment 1 (1994). Amendment 2 (1997).
730-2-1 (1989)	Part 2: Particular requirements for electrical controls for electrical household appliances.
730-2-2 (1990)	Part 2: Particular requirements for thermal motor protectors. Amendment 1 (1995). Amendment 2 (1997).
730-2-3 (1990)	Part 2: Particular requirements for thermal protectors for ballasts for tubular fluorescent lamps. Amendment 1 (1995).
730-2-4 (1990)	Part 2: Particular requirements for thermal motor protectors for motor-compressors of hermetic and semi-hermetic type. Amendment 1 (1994).
730-2-5 (1993)	Part 2: Particular requirements for automatic electrical burner control systems. Amendment 1 (1996).
730-2-6 (1991)	Part 2: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements. Amendment 1 (1994). Amendment 2 (1997).
730-2-7 (1990)	Part 2: Particular requirements for timers and time switches. Amendment 1 (1994).
730-2-8 (1992)	Part 2: Particular requirements for electrically operated water valves, including mechanical requirements. Amendment 1 (1994).
730-2-9 (1992)	Particular requirements for temperature sensing controls. Amendment 1 (1994). Amendment 2 (1994).
730-2-10 (1991)	Part 2: Particular requirements for electrically operated motor starting relays. Amendment 1 (1994).
730-2-11 (1993)	Part 2: Particular requirements for energy regulators. Amendment 1 (1994).
730-2-12 (1993)	Part 2: Particular requirements for electrically operated door locks. Amendment 1 (1995).
730-2-13 (1995)	Part 2: Particular requirements for humidity sensing controls.
730-2-14 (1995)	Part 2: Particular requirements for electric actuators.
730-2-15 (1994)	Part 2: Particular requirements for automatic electrical water level sensing controls of the float or electrode-sensor type used in boiler applications. Amendment 1 (1997).

(continued)

**Publications de la CEI préparées
par le Comité d'Etudes n° 72 (suite)**

- 60730-2-16 (1995) Partie 2: Règles particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques détecteurs du niveau d'eau du type à flotteur pour applications domestiques et usages analogues. Amendement 1 (1997).
- 60730-2-17 (1997) Partie 2: Règles particulières pour les électrovannes de gaz, y compris les prescriptions mécaniques.
- 60730-2-18 (1997) Partie 2: Règles particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques détecteurs du débit d'eau et d'air, y compris les prescriptions mécaniques.
- 60730-2-19 (1997) Partie 2: Règles particulières pour les électrovannes de combustible liquide, y compris les prescriptions mécaniques.

**IEC publications prepared
by Technical Committee No. 72 (continued)**

- 60730-2-16 (1995) Part 2: Particular requirements for automatic electrical water level operating controls of the float type for household and similar application.
Amendment 1 (1997).
- 60730-2-17 (1997) Part 2: Particular requirements for electrically operated gas valves, including mechanical requirements.
- 60730-2-18 (1997) Part 2: Particular requirements for automatic electrical water and air flow sensing controls, including mechanical requirements.
- 60730-2-19 (1997) Part 2: Particular requirements for electrically operated oil valves, including mechanical requirements.

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60730-2-6:1997/A2:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/61fdac90-5647-4b8f-9a19-b15b8a98fa3a/sist-en-60730-2-6-1997-a2-1998)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/61fdac90-5647-4b8f-9a19-b15b8a98fa3a/sist-en-60730-2-6-1997-a2-1998>